

Chapter 1

1. 明日の晩パーティーをするんだ。来ない？
 We are [having a party, doing party, having party, doing a party] tomorrow evening.
 [Why not, Why can't, Why don't, Why would] you come?
 ありがとう。でも行かれないと思うな。しなくてはならない仕事がたくさんあるんだ。
 Thanks, but I'm [terrified, fear, think, afraid] I can't. I have a lot of [work, works, job, jobs] to do.
2. もしもし、メアリーさんとお話し出来ますか。
 残念ながらちょうど今家にはいませんが、メッセージを伝えましょうか？
 Hello, [could I talk, could I talk to, should I talk, should I talk to] Mary please?
 Sorry, but she isn't [home right, home light, house right, house light] now. [Shall, May, Will, Would] I [take a, make a, take, make] message?
 いいですとも。どちら様ですか。 / 私ですが。
 [Share, Shore, Sure, Soar]. [May I tell, Shall I tell, May I ask, Shall I ask,]
 [who's calling, whose calling, whose call, who's called]? / [Calling, Chatting, Talking, Speaking].
3. 以前は犬を一匹に猫を二匹飼っていましたが、犬のほうは去年死にました。
 We [used to have, used to having, are used to have, are used to having] a dog and two cats, but [the dog died, a dog died, the dog dead, a dog dead] last year.
4. すみませんが、両手がふさがっているんです。ドアを開けてくれませんか。
 Excuse me, but my hands [filled, are fill, full, are full].
 [May you open the, May you open a, Would you open the, Would you open a] door?
5. これは今までに食べたうちで、絶対に一番おいしいパイだよ。ぜひ食べて見なきゃ。
 This is [relatively, desperately, absolutely, obviously] the best pie
 [I'd ever had, I'd never had, I've ever had, I've never had] You [must, may, will, can] try it.
6. 犬のほうが猫より賢くてひとなつつこいって言うけど、僕は猫のほうが犬より好きだな。
 They say [the dogs are smarter, dogs are smarter, the dogs are wiser, dogs are wiser] and more [friendly than cats, friendly than the cats, kindly than cats, kindly than the cats], but I like [cats, the cats, cat, a cat] better than [dogs, the dogs, dog, a dog].
7. 空気は主に酸素と窒素から出来ている。
 [Air is, Airs are, An air is, The airs are] mainly [consisted of, composed from, composed of, consisted from] oxygen and nitrogen.
8. たばこは止めてくれない。君はこの部屋の空気を汚してるんだよ。
 Will you stop [smoke, to smoke, smoking, being smoke]?
 You are [polluting the air, diluting the air, polluting air, diluting air] in this room.
9. 毎週いくつの英語の授業に出席しますか。私達は1週間に3度英語を勉強します。
 How [many English classes, much English classes, many English class, much English class] do you [attend each week, attend at each week, attend each weeks, attend at each weeks]?
 We study English 3 [times a week, time a week, times week, time week].
10. 通りの両側に車が停まっていて、車を停めるところがなかった。
 Cars [have been parking, have parked, were parked, were parking] on both sides of the street and there [were no rooms for, was no room for, were no rooms of, was no room of] us to park our car.

Chapter 2

- 1 私は1962年1月22日に東京の小さな病院で生まれました。
I [born, bone, was born, was bone] [at, in, of, on] January 22 [at, in, of, on] 1962
[at, in, of, on] a small hospital [at, in, of, on] Tokyo.
- 2 次の会議はいつですか。 今度の金曜日の3時に予定されています。
When is the next meeting? [It's scheduled for, It scheduled for, It's scheduled on, It scheduled on]
this coming Friday [at, of, in, for] 3 o'clock.
- 3 ちょっと電話をかけなくてはなりません。すぐに戻ります。
I have to [take, make, get, hang] a quick phone call. I'll [be back in, be back for, back in, back for]
a moment.
- 4a そろそろおいとまする時間のようです。今晚はお招きいただきありがとうございます。
I [resume it's, resume it, guess it's, guess it] time [of me to leave, for me to leave, of me leaving,
for me leaving,]. Thank you very much [for having, for getting, to have, to get] me
[over, under, in, out] this evening.
- 4b 来ていただいてこちらこそ嬉しかったわ。娘が会いたがっていたのよ。
Oh, it was our [pleasure, pleasant, pleasing, pleased].
Our daughter was [viewing, looking, seeing, watching] forward [to see, of see, to seeing, of seeing] you.
- 4c もうすぐ帰ってくると思いますが、それまで待てませんか。
She will [be back, back, be returned, return back] soon. Can't you wait [by, till, to, still] then?
- 4d ええ、待てるといいんですが、妻に8時までには帰ると言ってありますから。
[No. I wish, Yes. I wish, No. I hope, Yes. I hope] I could, but I [told, said, had told, had said] my wife that
I'd [be home by, home by, be home till, home by] 8.
- 5 この川にかかっている橋はみな第2次世界大戦の間に作られました。
[All the bridges, The all bridges, All the bridge, The all bridge] [on, onto, up, over] this river were
[constructed during, obstructed during, constructed while, obstructed while]
[World War II, the World War II, World War Second, the World War Second].
- 6 壁の絵を見てごらんよ。とっても高そうだね。
Look at the picture [over, above, up, on] the wall.
It looks [really expensive, really expensively, real extensive, real extensively].
- 7 平均以上の者もいれば、平均以下の者もいる。
Some [are above, is above, are on, is on] and [the other is below, others are below,
the other is beneath, others are beneath] average.
- 8 ここからあなたのオフィスまでバスでどのくらい時間がかかりますか。
How [much does it take, long does it cost, much does it cost, long does it take]
to go from here to your office [by, by a, with, with a] bus?
- 9 この手紙を航空便で日本に送りたいのです。いくらかかりですか？
I'd like to send this letter [Japan via, Japan through, to Japan via, to Japan through] airmail.
How [much will it take, long will it cost, much will it cost, long will it take]?
どれどれ。2ドル50セントです。
[Let's watch, Let's see, Let watch, Let see]. It'll be 2 dollars and 50 cents.

- 10 私はより多くの従業員を一時解雇にするというジョンの提案には反対です。ボブ、あなたは思う？

[I against, I'm against, I oppose, I'm opposite] John's proposal [laying, lying, to lay, to lie] off more employees. [What about, What on, What's about, What's on] you, Bob?

私も反対です。彼は短期の利益を上げることばかりに関心があるようですね。

[So am I, So do I, Same am I, Same do I]. He [seems to have been, seems to be, seems to have been, seems to be] only [interested in making, interesting in making, interested to make, interesting to make] a [short-turn profit, short-term profit, short-turn projecting, short-term projection].

Chapter 3

- 1 デザートはケーキとアイスクリームどちらになさいますか？

Which would you like [in desert, for desert, in dessert, for dessert], cake or ice cream?

両方いただくわけにはいきませんか？

Would it [possible, be possible, capable, be capable] [for me to get, of me to get, for me getting, of me getting] [both them, them both, either them, them either]?

かしこまりました。どうぞ。

[Certain, Certainly, Retain, Retainly]. [Here it goes. Here it comes. Here we are. Here you are.]

- 2a ニューヨークへの出張は延期しなければなりません。ジョンソン社長が月例の会議にでられないからです。

I have [put away, put off, to put away, to put off] my business trip to New York [so, therefore, because, because of] President Johnson [don't available, won't available, don't be available, won't be available][of our month, of our monthly, for our month, for our monthly] meeting.

- 2b そうですか。すぐに旅行代理店に連絡をとらないと。すくなくとも出発 10 日前までに知らせないと、払い戻しが受けられませんから。

Oh, really? I [better contact, best contact, better contact with, best contact with] the travel agency [immense, immensely, immediate, immediately], [so, therefore, since, if] we can't get

[some refund if, any refund if, some refund unless, any refund unless] we [notice, notify, notice to, notify to] them [at most, at least, in most, in least] 10 days [prior, before, advance, front] to departure.

- 3 トム、仕事を探してるって聞いたんだけど。やめるの？

Tom, I [listened, listened to, heard, heard about] that you're [look for a job, look for work, looking for a job, looking for work]. Are you going to [quit, squat, quite, quiet]?

ちょっと待ってよ。誰がそんなこと言ったんだい？

Give me a [stop, break, brake, wait]. Who [did say, said, did speak, spoke] that?

- 4 どのネクタイが私のジャケットと一番合うと思いますか？

[Which tie do you think will, Do you think which tie will, Which tie do you think does,

Do you think which tie does] go best with my jacket?

この青いのがよろしいように思いますが。

I'd [say this blue one, say this blue it, tell this blue one, tell this blue it] seems to be a good choice.

どれどれ。これがいいな。いただきます。

Let [you see, you look, me see, me look].

This is [just well, just fine, only well, only fine].

I'll [take it, take one, make it, make one].

- 5 今度の土曜日、シンプソンさん達が何時に来るのか忘れちゃったよ。
I forgot what time [the Simpsons are coming, the Simpsons are visiting, are the Simpsons coming, are the Simpsons visiting] us next Saturday.
私も自信がないわ。電話して確かめてみる。
[I'm not certain about, I'm not certain, I don't certain about, I don't certain] that
[both, either, neither, too]. Let me [give them, giving them, take them, taking them] a call and
[find it out, find out it, find it in, find in it].
- 6 現在の社会保障システムが導入されたとき、それは経済も人口も一定の割合で成長を続けるという仮定に基づいていた。
When our [present, pleasant, temporary, consent] social welfare system [introduced, was introduced, had introduced, has been introduced], it was [basing, based, resting, rested] on the [assumption, consumption, redemption, presumption][which both, that both, which either, that either] the economy and population [will keep growing, would keep growing, will keep grow, would keep growing] [at a certain, of a certain, at a certainly, of a certainly] rate.
しかしこの仮定はもはや正しくなく、それゆえにシステム全体が崩壊しつつある。
This [assumption, consumption, redemption, presumption], [yet, but, still, however], is
[no longer solid, any longer solid, no longer valid, any longer valid], and [therefore, because, yet, for], the [retire, entire, aspire, inspire] system is [falling apart, dropping apart, falling parts, dropping parts].
日本の政治家の大多数は、このことを十分に知っていながら、状況を改善するための抜本的対策を、何もとって来なかった。
[Although the majority, However the majority, Although the major, However the major] of Japanese [politicians, politics, policies, senators] [are full aware, are fully aware, full aware, fully aware] of this, they haven't take any [draining measures, drastic measures, draining treasures, drastic treasures] to improve the situation.
定年を迎えたときに頼れるものは自分の貯金だけかもしれないと、30代、40代の多くの人々が考えているのは残念だ。
It is a [pity that, pity if, pit that, pit if] many people [of, in, on, about] their 30's and 40's think they may have [nothing to rely, nothing to rely on, anything to rely, anything to rely on] [but own their, but their own, or own their, or their own] savings as they reach their retirement age.

Chapter 4

- 1 一つお願いを聞いてくれますか。車に乗せて行ってもらえませんかね。
Would you [take me a favorite, do me a favorite, take me a favor, do me a favor]?
I was [wondered that, wondered if, wondering that, wondering if] you
[can give, could give, can take, could take] me a [ride, stride, tide, drive].
- 2 写真をおとりしましょうか。 ありがとう、感謝します。
[Shall I, May I, Can I, Would I] take your picture? Thanks, I [depreciate, depreciate it, appreciate, appreciate it].

- 3 明日映画に行かない。 そうしよう。行かないではないね。 いいね。
 [Shall I, Shall we, Could I, Could we] go to the movies tomorrow?
 Yes, [let, let's, let us, let me]
 [Why come? Why not? How come? How not?]
 That [sounds great, sounds greatly, hears great, hears greatly].
- 4 電話をかりてもよろしいでしょうか。 いいですとも。 どうぞ。
 [May I use, May I borrow, Shall I use, Shall I borrow] your phone?
 Certainly. [Go forward. Go ahead. Come forward. Come ahead.]
- 5 天気予報によれば、今週末は雨が降るかもしれない。
 According [as the weather, to the weather, as the whether, to the whether] forecast,
 it [may rain, may be rain, must rain, must be rain] this weekend.
- 6 鍵が見つからないんだ。家に忘れて来たのかもしれない。
 I can't find my key. I [may leave, may have left, must leave, must have left] it at home.
- 7 あなたの夢がすべて実現しますように。
 [Shall, Will, Would, May] all your wishes [go true, come true, go truly, come truly]!
- 8 どんなに一生懸命やっても、一週間ではそれを終わらせられないだろう。
 No matter how [hard you try, hardly you try, hard you tried, hardly you tried], you won't
 [be possible, be able, possible, able] to finish it [in, of, after, before] a week.
- 9 もうジェーンは戻ってしかるべき時間だ。何か悪いことが彼女に起きたに違いない。
 Jane [should be, should, must be, must] home [till, by, before, for] now.
 [Something bad must have, Bad something must have, Something bad must, Bad something must]
 [happened to, happen to, happened of, happen of] her.
- 10 ジョンとメアリーが離婚するって聞いたけど、それは本当の筈が無い。
 I heard that John and Mary [are getting, are taking, have got, have taken] a divorce, but
 it [cannot be, mustn't be, cannot, mustn't] true.
- 11 パーティーはフォーマルだと言ってくれるべきだったのに。
 You should [have said, have told, say, tell] me that the party was going to be formal.
 ジーンズをはいてきたのは僕だけだよ。
 I'm the only one who [showed up with, came up with, showed up in, came up with] jeans.
- 12 私をパーティーに招待してくれてありがとう。楽しい時を過ごすことが出来ました。
 Thank you [of inviting, for inviting, to invite, to inviting] me to the party.
 I [could have, had, had had, would have] a good time.
- 13 こんにちは。いかがいたしましょうか？
 Good afternoon. [What will, How will, What may, How may] I help you?
 娘のトレーナーを探しています。背の高さはだいたいこれぐらい。
 I'm looking [for a trainer, at a trainer, for a sweatshirt, at a sweatshirt] for my daughter.
 She is [about this, about that, around this, around that] tall.
 ありがとう、もう要件は聞いてもらいました。
 Thanks. [I've been helped. I've helped. I'm helped. I'm helping.]
 ありがとう。ただ見ているだけです。
 Thanks. I'm just [look, looking, watch, watching].

Chapter 5

- 1 ブラウンさんの家がどこにあるか知っていますか。 向こうの丘の上に立っています。
Do you know where Mr. Brown's house is? It [is standing on, is standing over, stands on, stands stands over] the hill [over, beyond, across, ahead] there.
- 2 仕事は何ですか。東京海洋大学で英語を教えています。
What do you do [as a living, as a life, for a living, for a life]?
I [teach, am teaching, taught, have been teaching] English at Tokyo University of Marine Science and Technology.
- 3 ジョンは今シャワーを浴びています。 出て来たら電話をかけなおすように言います。
John [is taking, takes, is making, makes] a shower now.
I will [tell him calling, tell him to call, say him calling, say him to call] you back when [get, got, he got, he gets] out.
- 4 レポートもう書き終えた? まだだよ。
Have you [finish to write, finish writing, finished to write, finished writing] your [paper yet, paper still, report yet, report still]? Not [yet, still, already, now].
バイトでずっと忙しいんだ。もうお前提出したんだろ。
I have [been busy with, busy with, been busy at, busy at] my part-time job.
You have already [been turned yours in, turned yours in, been turned yours out, turned yours out], [don't, aren't, haven't, doesn't] you?
- 5 メアリーと話しがしたいのですが、いますか。 丁度出て行った所です。
I'd like [to talk to, talking to, to talk, talking] Mary. Is she there?
Oh, she [has just gone, just gone, just goes, just go] out.
- 6 新製品の発売とほぼ同時に株式市場が崩壊した。
[Hard have we, Hardly have we, Hard had we, Hardly had we] launched the new product [when, as, as soon as, since] the stock market crashed.
- 7 昨日の夜はどこにいたの。 あまりに昔で覚えちゃいないね。
Where [have you been, were you, had you been, were you being] last night?
That's so [long before, long ago, before long, ago long]. I don't remember.
今夜は会うことになるのかしら。 そんなに先の計画は立てないんでね。
Will I see you tonight? I never plan [that far, this far, that away, this away] ahead.
- 8 友人の一人が電話して来た時、私は書類の仕事をしていました。
I [was working on, had worked on, was working for, had worked for] my paper when [a my friend, my a friend, mine a friend, a friend of mine] [called me called to me, had called me, had called to me].
- 9 それはまったく僕が言おうとしていたことだ。 君に (君の提案に) 完全に同意するよ。
That's [exactly thing, exactly what, exact thing, exact what] I was going to say.
I [completely agree, completely degree, complete agree, complete degree] with you.

- 10 ジョンが私をメアリーに紹介しようとした時、私はすでに彼女に会ったことがあった。
I [have already met, had already been met, had already met, had already been met] Mary
when John [tried introducing, tried to introduce, had tried introducing, had tried to introduce]
me to her.
- 11 明日来る？ 雨が降ったら行かない。でもそうでなければ行くよ。
[Are you come, Are you coming, Do you going to come, Do you coming] tomorrow?
If it [rains, rain, will rain, will be rain], I won't go. [Compromise, Furthermore, Unless, Otherwise] I'll go.
- 12 二人は高校時代に知り合ってからもう何年ものあいだ付き合ってるんだよ。
They have [been dated, been dating, had date, had been dating] [in, for, while, during] years
ever [from they fast met, from they first met, since they fast met, since they first met] in high school.
- 12 そうだね。でも結婚するつもりなのかどうかさっぱりわからないね。
I know. But I have [no idea that, no idea if, none idea that, none idea if] they are
[marrying, going to married, going to get married, going to get marry].

Chapter 6

- 1 ちょっとアドバイスをしていただけるとありがたいのですが。
I would [appreciate it if, appreciate if, appreciate it since, appreciate since] you
could give me [an advice, any advices, some advices, some advice].
- 2 メアリーと僕が付き合ってるのをご存知ですよ。
You know Mary and I [are dating, are dates, have dated, have been dated] now,
[haven't, aren't, don't, didn't] you?
- 3 でも彼女はまだ昔の男と会ってるんです。本当かい？
But she is [still seeing, yet seeing, still seen, yet seen] her old boyfriend. Really?
- 4 彼女を始めて誘った時、恋人と別れたばかりだと言ったんです。
When I first [asked her out, asked out her, had asked her out, had asked out her],
she [said she has, said she had, told she has, told she had] just [broken up, broken down, broke up,
broke down] with her boyfriend.
- 5 彼女を信じたのが馬鹿でした。彼女が本当の事を言ってると思ったんです。
It was [fool for me, fool of me, stupid for me, stupid of me] to believe her.
I thought she [was telling, was told, had been telling, had been told] the truth.
- 6 でも二三日前、二人がショッピングセンターで手をつないで歩いているのを見たんです。
But [a few days ago, few days ago, a few days before, few days before],
I [watched them walking, watched they walking, saw them walking, saw they walking]
hand [in, of, at, with] hand in the shopping [hall, hole, mole, mall].
- 7 あの子なしで生きられたらなあ。でもだめなんです。好きでたまらないんです。
I [wish I can, wish I could, hope I can, hope I could] live without her. But I just can't.
I'm so [in love at, in love with, for love at, for love with] her.
- 8 (あのとき) もっと分別があったら、こんな苦しい思いを今はしていないのに。
If I [had known better, knew better, had known more, knew more],
I [won't suffer, won't be suffering, wouldn't have suffered, wouldn't be suffering] like this now.

- 9 僕の立場だったらどうなさいますか？
What would you do if you [are of, are in, were of, were in] my place?
- 10 まず第一に彼女とは付き合い始めなかつただろうけど、手遅れだね。
I [wouldn't start, didn't start, would have not started, wouldn't have started] dating
[with her in, her in, with her of, her of] the first place, but [it very, it too, it's very, it's too] late.
- 11 僕が君なら、彼女に会うのはすぐ止めるね。
If I were you, I [would stop to see, would stop seeing, will stop to see, will stop seeing] her immediately.
- 12 万一彼女にふられたらどうするんですか。
[How if she would, What if she would, How if she might, What if she should] leave me?
- 13 おいおい、ふって損するのは相手の方さ。
Come on. If she does, [it, its, it's, it'll] her [loss, lost, waste, lose].
- 14 どうしてそんな意地悪なことが言えるのですか？
How can you [so mean, be so mean, so lean, be so lean] to me?
- 15 僕にも若く恋をしていたことがあったから、君の気持もわかるさ。
You know there was [time when, time that, a time when, a time that] I was young and in love,
and so I know [how you feeling, how you feel, what you feeling, what you are feel].
- 16 でももう高校生じゃあないんだから、この世の終わりが近いみたいに取り乱さなくてもいいだろう。
But you are not a high school kid [no more, some more, any more, no longer].
It's [time you knew, a time you knew, time you know, a time you know] better than to
[behave if, behave as if, behavior if, behavior as if] the end of the world
[is close, is closed, were close, were closed] by.

Chapter 7

- 1 どの料理もおいしく、ゲストはみな歓迎ぶりに満足したようだった。
[Every dish, Every dishes, All dish, The all dishes] tasted delicious, and
[all the guests, the all guests, all the guest, the all guest] seemed
[satisfying with, satisfied with, satisfying in, satisfied in] the hospitality.
- 2 夕飯はなに、おかあさん。わー、シチューがいいにおい。ちょっと食べていい？
[What for, What's for, What about, What's about] dinner, Mom?
Wow, the stew [smells so well, smells so good, is smell so well, is smell so good].
May I try [some, few, any, a few]?
- だめですよ、メアリー。近寄っちゃだめ。おとうさんが帰るまで待たなくちゃ。
No, Mary. You better [be from, away from, stay from, stay away from] it.
We should wait [by Dad comes, till Dad comes, by Dad will come, till Dad will come] home.
いつ戻るか分かりやしないわよ。冷めないうちにちょっとだけ食べさせて。
We never know [time he comes, time he will come, when he comes, when he will come] back.
Let me have [some, few, any, a few] [before it gets, before it will get, until it gets, until it will get] cold.

- 3 ねえ、スー。ジョンが結婚してくれって言うのよ。
 [You know that, You know what, You think that, You think what], Sue?
 John asked me [marrying with, marrying, to marry with, to marry] him.
 こんなこと言いたくないけど、ご両親とそのことについて話し合うべきね。
 I hate to [say, speak, tell, give] this, but you [ought discuss, ought discuss about, ought to discuss, ought to discuss about] it with your parents.
 急いで結婚、ゆっくり後悔なんてあなたには避けて欲しいの。
 I want you to avoid [marrying in haste, marrying at haste, to marry in haste, to marry at haste] and [repenting in leisure, repenting at leisure, to repent in leisure, to repent at leisure].
- 4 ジム、また会えて良かったよ。奥さんによろしく言うのを忘れないでくれよ。
 It was nice to [see, meet, seeing, meeting] you again, Jim.
 Don't forget [telling hello, to tell hello, saying hello, to say hello] to your wife.
- 5 以前どこかで彼に会ったのを覚えてるんだが、名前忘れちゃったんだ。
 I remember [meeting him somewhere before, meeting him somewhere ago, to meet him somewhere before, to meet him somewhere ago], but I've forgotten his name.
- 6 一つお願いがあるのですが。これを英語に翻訳できる方を捜しているんです。
 May I ask [a favor of, a favor, a favor from, a favor to] you?
 I'm looking for someone [who can translate, can translate, who can inflate, can inflate] this into English.
- 7 野球のルールを説明してくれない。いいよ、週末にゲームに連れてってあげるよ。
 Will you [explain to, explain, complain to, complain] me the rules of baseball?
 O.K. I'll [bring you, bring you to, take you, take you to] a ball game this weekend.
 楽しいし、試合を見れば、ルールもわかりやすくなるよ。
 It's [fun, a fun, fan, a fan] and watching a game [becomes easier, becomes it easier, makes easier, makes it easier] to understand the rules.
- 8 このエリアは荷物をすばやく積み下ろしするためだけのものです。車を離れてはいけません。駐車禁止です。
 This area is for immediate [loading and unloading, loading and disloading, roading and unroading, roading and disroading] only. Do not leave your car [unattending, unattended, unattendingly, unattendedly].
- 9 まことに遺憾ながら、限られた予算のため我々の無料電子メールサービスを5月9日をもって中止することをお知らせします。
 We [regret to inform, regret informing, fret to inform, fret informing] you that our free e-mail service will [discontinue, uncontinue, be discontinued, be unconinued] as [of, in, on, at] May 9 because [the limited budget, of the limited budget, the limited gadget, the budget limited].

Chapter 8

- 1 昨日の夜オフィスの前で男がひとり死んでたって聞いた？
 [Did you heard, Have you heard, Did you listen, Have you listened] that a man was found [dying, deadly, die, dead] [at the front, at front, in the front, in front] of our office last night?

警察はこの事件を調べてるんだけど、犠牲者が誰だかもつきとめていないんだって。

The police are [looked forward, looking forward, looked into, looking into] the case,
but they haven't found out who [was the victor, the victor was, was the victim, the victim was].

- 2 どうしてみんな私を見つめるのかしら。見つめられるのにはどうしても慣れないわ。

How [come, go, come do, go do] people always stare at me?

I just can't get [used to being stared, used to staring, used to be stared, used to stare] at.

そうだね、目が青くて金髪のせいもあると思うけど、なんといっても君が魅力的なせいだよ。

Well, I think [it part, it partly, it's part, it's partly] because you have [blue eye and blonde hair,
blue eye and blonde hairs, blue eyes and blonde hair, blue eyes and blonde hairs]

but mainly because you are very [instructive, constructive, attractive, incentive].

- 3 すみませんが、ここ日本では家に入るまえに靴を脱ぐことになっているんですが。

Excuse me, Sir/Ma'am/Miss. You [supposed, are supposed, suppose, are suppose] to take your shoes off
before you step into a house [in Japan here, here in Japan, Japan here, here Japan].

- 4 一度決めたらやり抜かなきゃ。さもないと同僚に頼りにならないと思われるよ。

[Once you make, Once you take, One you make, One you take] a decision, you must [stick to, stack to,
stick on, stack on] it. Otherwise you may well [regard as, be regarded as, regard to, be regarded to]
[unrelying, unreliable, unreliability, unrelid] by your [colleagues, fatigues, intrigues, beverages].

- 5 昨日の朝日新聞に広告を出していた仕事に出願したいのですが。

I'd like to [apply for, apply to, comply with, comply to] the job you [advertisement, are advertised,
advertised, advertise] in the Asahi yesterday.

出願者にはそれぞれ履歴書を二通出してもらい、面接の予約をしてもらっているんです。

We are [asking each applicant, asked each applicant, asking each applicants, asked each applicants] to
[hand in two bundles, hand out two bundles, hand out two copies, hand in two copies] of his or her
[assume, presume, resume, consume] and make [a disappointment at, a disappointment for,
an appointment at, an appointment for] an interview.

- 6 結婚後間もなく戦争が起きて、随分苦労しました。

[Shortly, Short, Instantly, Instant] after our marriage, the war broke [in, away, out, off] and
we [saw in, saw through, went in, went through] a lot of hardships.

戦争がようやく終わった時には、今日我々が享受している経済的繁栄を成し遂げ
ようとは、夢にも思いませんでした。

Little [I dreamed, did I dream, I had dreamed, had I dreamed], when the war was [final over, final finish,
finally over, finally finish], that we [will deceive, would deceive, will achieve, would achieve] the
[economical prosperity, economic prosperity, economical prosperous, economic prosperous] that we
enjoy today.

- 7 先週仕事帰りにスピード違反で捕まり、200ドルの罰金になった。

Last week, I got [to catch of, caught of, to catch for, caught for] speeding on my way from work and
got a \$200 [mine, fine, dine, line].

- 8 どうして大学で英語の授業を受けなくてはならないの？ 結局日本に住んでいるのに。

Why are we [acquiring, acquired, requiring, required] to take English courses in college?

[After all, all of all, all in all, all after], we live in Japan.

英語は世界中の多くの国で話され、また理解されています。さらに科学的な伝達の手段としても広く受け入れられているのです。

English is spoken or understood in many countries [over all, all over, in over, over in] the world.

[Beside, Besides, Alongside, Alongsides] it is [wide expected, widely expected, wide accepted, widely accepted][for a means, as a means, for a mean, as a mean] of scientific communication.

ですから英語を身に付けることは実用的にもまた学術的にも有利なのです。文句ばかり言っていないで、一生懸命勉強しなさい。

[So, Because, Furthermore, Evermore] learning English is [advantage, advantageous, advanced, advancement] both [practically, strategically, empirically, professionally] and academically.

Quit [to compromise, compromising, to complain, complaining] and work hard.

Chapter 9

- 1 少しお時間をいただけますか。私の名前は x x x で、今大学で英語を勉強しています。

Could you [spare, repair, prepare, impair] a minute?

My name is XXX and I am studying English in college now.

もしよろしければ、ただで東京案内をさせて下さい。

If you don't mind, let me [guide, a guide, to guide, guide] you through Tokyo

[of free, for free, freely, in free].

自分の英語を試してみたいのです。あなたはただでガイドを雇え、私はただで勉強出来ると言うわけです。いかがですか。

I'd like to try my English [on, in, off, out]. You get a free guide, and I get a free lesson.

[How does this sound, How does this listen, What does this sound, What does this listen] to you?

- 2 僕のテストでカンニングをしたらどう。いいえ先生。どうしてそう思うのですか。

You [chatted for, chatted on, cheated for, cheated on my exam, didn't you?

No, Sir. What [makes you think, makes you to think, does make you think, does make you to think] I did?

- 3 もしもし、こちら232号室ですが。明日までにシャツをクリーニングしてもらえますか。

Hello, this is [room 232, the room 232, 232 room, the 232 room].

Can I have my shirt [clean, cleaning, cleaned, to clean] by tomorrow?

ええ。だれか部屋までシャツを取りに行かせましょうか。

Sure. Shall I have someone [go, going, went, gone] to your room

to [pick it up, pick up it, pick it out, pick out it]?

- 4 英語を母国語とする人に英語を直してもらうことをお勧めします。

I recommend you [to get, getting, got, get] a native speaker of English

[to collect, to correct, collect, correct] your English.

もうアメリカ人にみてもらったのですが。本当に必要だと思いますか。

I've already got it [check, to check, checking, checked] by an American.

Do you really think it's necessary?

- 5 昨夜帰宅して財布を盗まれたことに気が付いた。

Last night I went home and realized that I had had [my wallet stealing, my wallet stolen, my wallet to steal, my wallet steal].

- 6 ちょうど通りを横切ろうとしていた時、自分の名前が呼ばれるのをきいた。
Just when I [was about to cross, was about to crossing, about to cross, about to crossing] the street, I heard my name [calling, called, to call, call].
- 7 若い学生達が時間を無駄にしているのを見るのは、大変胸が痛む。
It is [extreme pain, extremely pain, extreme painful, extremely painful] to see young students [to waste, wasting, wasted, being wasted] their time.
私はあらゆる学生が私の講義に注意を払うことを要求する。
I demand that every student [pays attention, pay attention, pays intention, pay intention to my [architecture, conjecture, fracture, lecture].
- 8 このフィルムの現像にどれぐらい時間がかかりますか？
[How soon, What soon, How long time, What time] can I have this roll of film [to develop, developed, developing, develop]?
1時間しかかかりません。ここにお名前とご住所、それに電話番号を書いていただくだけで結構です。
It'll [take only, take alone, cost only, cost alone] an hour. [All you get, All you've got, Every you get, Every you've got] to do is write down your name, address, and telephone number here.

Chapter 10

- 1 新しいコンピューター・ネットワークを作ることが出来るエンジニアを雇うのは君の責任とみなすからね。
I will make you responsible [for recruiting, for recruit, to recruiting, to recruit] an engineer [full possible, fully possible, full capable, fully capable] of building a new computer network.
- 2 私は窓越しにステージの上の女の子を見つめていた。
I was [staring, starring, stared, starred] through the window at the girl on the stage.
- 3 学生の顔に退屈な表情を見るのは嫌いだ。退屈な先生になどなりたくも無い。
I hate to [seeing boring, seeing bored, see boring, bored] looks on my students' faces.
A [bored teacher is the last, boring teacher is the last, bored teacher is the least, boring teacher is the least] thing I want to be.
しかし「馬を水際まで連れて行くことは出来ても、無理矢理飲ませることは出来ない」のも本当だ。
But it is also true that “You may [lead, heed, bead, read] a horse to the water, but you cannot [make him drunk, make him drink, force him drunk, force him drink].”
学生たちにまったく何のやる気も無いのは我慢が出来ない。
I can't [stand it, stand, sit it, sit] when students have no [incubation whatsoever, motivation whatsoever, incubation however, motivation however].
- 4 その試合は大変スリルがあり、興奮した観衆は熱狂的に拍手喝采を浴びせた。
The game was so [so thrilled, so thrilling, such thrilled, such thrilling] that the [excited crowd, exciting crowd, excited cloud, exciting cloud][applauded enthusiastically, deplored enthusiastically, applauded emphatically, deplored emphatically].
- 5 眠っている赤ちゃんは天使のようだが、起きている時はしばしば大変面倒をかける。

[Slept babies, Sleeping babies, Slept baby, Slept baby] look like angels but when [they're awake, they're woke, they've awake, they've woke], they often cause so [many trouble, much trouble, many troubles, much troubles].

どれほど両親に恩を受けたかは自分の子供を持ってはじめてわかる。

You never know [how you woe, how you owe, how much you woe, how much you owe] your parents [until, unlike, when, as] you have a baby.

- 6 営業部の部長に昇進した人知ってる？うわさには聞いているけど会ったことは無いわ。

Do you know the man [promoting to, promoting as, promoted to, promoted as] manager of the [sales department, sales apartment, selling department, selling apartment]?

I've [listened to, listened of, heard, heard of] him, but I haven't met him.

- 7 英語で用が足せますか。

Can you make [you understand, you understood, yourself understand, yourself understood] in English?

- 8 書斎に入ってみると、妻が床に横たわって死んでいた。

I went into my [learn, room, study, research] and found my wife [lying dead, lying deady, laying dead, laying deady] on the floor.

- 9 20ドルの小切手を同封しましたので、お確かめください。

[Disclosed, Disclosing, Enclosed, Enclosing] please [find a check of, find a check for, sure a check of, sure a check for] 20 dollars.

- 10 チェックアウトします。お勘定をお願いします。

We're checking out. Can I [have a, have the, take a, take the] check please.

税込で286ドル20セントになります。

It [comes to, goes to, comes as, goes as] 286 dollars and 20 cents, [including duty, included duty, including tax, included tax].

- 11 医師は人間の命を扱い、教師は人間の頭脳の無限の可能性を扱う。

Medical doctors [deal in, deal with, heal in, heal with] human lives, teachers with [infinite, definite, infinitive, definitive] possibilities of human minds.

Chapter 11

- 1 天は自ら助ける者を助ける。

Heaven helps [those which, those who, these which, these who] [help themselves, help them, helps themselves, helps them].

- 2 シーザーは彼が信頼し愛していた男によって殺された。

Caesar [was kill, was killed, killed, has killed] by a man [whose, whom, which, what] he trusted and loved.

- 3 孤児とは親を亡くした子供のことである。

An [orchid, orphan, ornament, ostrich] is a child [who, which, whom, whose] parents are [dead, death, died, dying].

- 4 先月買った車は本当にポンコツだった。

The car that I bought last month [figured into, figured out, turned into, turned out] to be a real [melon, lemon, cabbage, orange].

- 5 アメリカ合衆国国旗とそれが表す共和国に忠誠を誓います。
I [dredge allegiance, pledge allegiance, dredge alimony, pledge alimony] to the flag of the United States of America, and to the republic [of which, in which, for which, which] it [sits, stands, lies, lays].
- 6 ジョンは私を永遠に愛すると言ったが、それは嘘だった。
John [said he would love, told he would love, said he loved, told he loved] me forever, [which, that, it, and which] was a lie.
- 7 私の彼は大阪に転勤になったのですが、私に毎日電話をかけてきます。
My boyfriend, [who transferred, who was transferred, whom was transferred, whom transferred] to Osaka, [has called, is call, calls, is called] me every day.
- 8 夫婦別姓の時代が来るだろう。
The time will come [then, when, of which, thence] a husband and a wife have different family names.
- 9 これが英国がこれまでに生んだ最も偉大な劇作家、シェイクスピアが生まれた町です。
This is the town [where, which, for which, that] Shakespeare, the greatest dramatist England [has ever been produced, has ever produced, had ever been produced, had ever produced], [was born, had been born, had born, has born].
- 10 大部分の学生は一生懸命勉強することが、成功への鍵であるという事実に気づいていない。
Most students, [do not aware, are not aware, do not aware of, are not aware of] the fact [which, that, of which, in which] hard work is the key [of successful, to success, of succeed, to successful].
- 11 あなたのおかげで今日の私がある。
You have [made me what, made me that, changed me what, changed me that] I [am, have, owe, do].
- 12 イエスが大切だとみなしていたのは神を純粋に信仰することだった。
What Jesus [regarded, retarded, regarded as, retarded as] [essential, influential, conventional, residential] was pure [faith, fame, fake, forth][in, for, of, at] God.
- 13 私の気に入らなかったのは、彼が言ったことではなく、その言い方だった。
It was not [that he said that, what he said that, that he said what, that he said that] [bothered, smothered, teased, terrified] me [was, but, and, of] the way he said it.
- 14 コロンブスはアメリカを発見した最初の西洋人だった。
Columbus was the first Westerner [to discover, who discover, to discovered, who was discovered] America.
- 15 何か冷たい飲み物がほしい。
I'd like to have [cold something to drink, something cold to drink, cold something drinking, something cold drinking].
- 16 始めのうちは、話しかける人がいなかったので孤独に感じた。
[In fast, At fast, In fist, At first], I felt [lone, lonely, alonely, only] because I had no one [who talks, to talk, who talks to, to talk to].
- 17 彼の交渉能力は本当に驚くべきものだった。
His [possibility to negotiate, possibility to subordinate, ability to negotiate, ability to subordinate] was truly [astounded, astounding, appalled, appalling].

Chapter 12

- 1 空いたポジションには2人の申し込みがありました。一人は30歳で、もう一人は40歳です。
We have two [applicants for, applicants of, appliances for, appliances of] the open position.
One is 30 and [other, the other, another, other one] is 40.
他の条件が同じなら、若い方がいいな。
Other things [are, being, is, was] equal, I'd [refer the, refer a, prefer the, prefer a] younger person.
- 2 天候が許せば、シャトルは2月22日に打ち上げられ、最初の日本人乗組員を宇宙へと送るだろう。
[Weather permitting, Weather permitted, Whether permitting, Whether permitted],
the shuttle [will launch, will be launched, will scorch, will be scorched]
[in, on, at, of] February 22, [and sending, and sent, sending, sent] the first Japanese crew member into space.
- 2 乗組員は日本人1名とアメリカ人5名の6名からなっている。
The crew [consists, is consisting, insists, is insisiting] of 6 members, one Japanese, and 5 Americans.
- 3 多くの人によって最も偉大な科学者と考えられているアイザック・ニュートン卿は、運動と万有引力の法則を発見した。
Sir Isaac Newton, [considering, considered, who considering, who considered] by many the greatest scientist, [discovering, discovered, being discovered, who discovered] the [laws, lows, raws, rows] of motion and [universe gravitation, universal gravitation, universe levitation, universal levitation].
- 4 自分が見たことを信じられずに、彼は口を空けてそこに立ちすくんでいた。
Not [believing, believed, having believing, being believed]
[that he has, what he has, that he has, what he had] just seen, he stood there, with his [mouse wide open, mouse wide openly, mouth wide open, mouth wide openly].
- 5 外国人を見たことがなかったので、少年は一言もしゃべらずに私を見つけた。
Never [seeing, seen, having seen, being seen] a foreigner, the boy kept [to look at, to see, looking at, seeing] me, without saying a word.
- 6 確かに彼はうまくやらなかったが、そう言ってはみたものの、私がやっても、同じようなものだったろう。
[Previously, Obviously, Meticulously, Incredibly], he didn't do a good job, but [saying, having said, telling, having told] that, I don't think I [could have done any, could do any, could have done no, could do no] better.
- 7 私も教師ですから、授業の準備をきちんとすることが自分の義務だと考えています。
[Having been, Being, Since, For] a teacher, I [consist it, consider it, consist that, consider that] my responsibility [to prepare, prepare, to repair, repair] [lessons profoundly, lessons properly, lesson profoundly, lesson properly].

この義務をないがしろにすることは、私の意見では犯罪です。

何故ならそんな教師は結局学生の貴重な時間とお金を盗むことになるからです。

[Being neglected, Neglecting, Neglected, Having neglected] this duty, in my [pinion, onion, companion, opinion], [constitutes a crime, constitutes a climb, institutes a crime, institutes a climb], since such teachers [end up stealing, end up to steal, end stealing, end to steal] their students' [preventive, previous, precious, ridiculous] time and money.

- 8 我々は単純さこそが効果的なウェブサイトを作る鍵だと信じています。こういうわけで、このサイトは延々と続く使用説明の必要性を避けるような方法で作られました。

We [believe it, are believing it, believe that, are believing that] simplicity is the key to [make an effective, making an effective, make an affectionate, making an affectionate] website.

This [being, was, been, having] the case, this site was designed in [so a way that, such a way that, so a way how, such a way how] [avoided, abided, avoiding, abiding] the need for [length constructions, lengthy constructions, length instructions, lengthy instructions].

- 9 そのセールスマンは、まるで製品について知っておくべきことは、なんでも知っているかのように話し、大変説得力がありました。

The salesperson sounded very [convincing, convinced, convincingly, convincedly], speaking as if he [had known, knew, would have known, could have been known] everything [there was knowing, there was to know, here was knowing, here was to know] about the [productive, production, product, productivity].

- 10 文法を身につけずに外国語が習得できると主張することは、ルールを知らずに野球ができると言い張るようなもので、まったく現実的ではない。

To [contain, retain, maintain, sustain] that one can master a foreign language without learning its grammar is [any more realistic as, no more realistic as, any more realistic than, no more realistic than] to [insist, resist, assist, consist] that one can play baseball without knowing its rules.